

فصل ششم در فنون نگارگری (۱) - قسمت اول

تساوی همیشه را میگویند و آن را در تمام اشکال و اشیاء که در طبیعت و در آثار انسانی می بینیم

تساوی همیشه را میگویند و آن را در تمام اشکال و اشیاء که در طبیعت و در آثار انسانی می بینیم

# پایپروس را چگونه ترسیم می کنند

تساوی همیشه را میگویند و آن را در تمام اشکال و اشیاء که در طبیعت و در آثار انسانی می بینیم

ما که امروز در اثر تمرین و معارست افکار و تخیلات خود را به سهولت و آسانی برشته

تحریر آورده می توانیم مشکلات فوق العاده سنگین و بزرگ که اختراع رسم الخط را درست

تضمین کرده نمی توانیم و نتوانیم که راجع به تاریخ قدیم ترین ازمه معاومات در دست است

در ابتدا تنها در دو نقطه از کره مردم موفق شده بودند تا ترسیم اشکال رسم الخطی بوجود

آورده مفکوره را در قید تحریر آورند و آن دو نقطه عبارت بود از وادی نیل و بین النهرین

ناگفته نماند که در هر دو کشور مفکوره را ذریعه تصاویر اشیای و بنا تصاویر اعمالی که

منظور بود ارائه می نمودند یعنی اساس رسم الخط را تصویر تشکیل می داد. مثلا هلالی

مختاب را ارائه می نمود و آدمی که چوبی را بین دست های خود گرفته بود عدل ضرب را

شان می داد. و در هر دو کشور این تصاویر را به خط تبدیل نموده و سپس آنها را بوسیله میخ ها

ترسیم می کردند که بنام خط میخی یاد می شد. برخلاف مدبری ها که ذوق صنعتی مخصوصی

داشتند تا عصر دنیو دوزیو اول و ۳۹۴ بعد از مسیح روی آبدان و بناهای خود خط زیبایی

هبرو غایف را که با تصاویر و اشکال کوچک تحریر می یافت محافظه نموده بودند اما جهت

ضوریات روزانه خود از قلم های مخصوصی کل گرفته روی پارچه از پوست، ظرف، قطعه

کچ و یا چوب می نوشتند اما از طرف دیگر ضرورت ارسال و مرسول مکاتیب و اوراق و جلو گیری

ار صرف وقت زیاد در تحریر اسناد آنها را وادار ساخت تا خطوط و اشکال پیچیده و مشکل را

ساده و سهل سازند تا اینکه در نتیجه یک نوع خط ساده به میان آمد که قدیم ترین آنها

با نام « ابرائیک » و جدیدش را بنام « دیوونیک » یاد می کنند. این خط در زمان

مصر ایامی قدیم به آنها خط را اختراع نمودند بلکه پایپروس را که روی آن تحریر

می نمودند و نسبت به قطعات کچی که در بین النهرین بکار می بردند وسیله بسیار آسان

و عملی بود هم تهیه نمودند. تا اینکه رفته رفته جای پایپروس را کاغذ گرفته و قلم های

آهنی مخصوص آن زمان مبدل به قلم های خود نویس گردید.

پایپروس چگونه ساخته شده است و اکثر نمونه های اولین و قدیمی ترین پایپروس ها اینکه

به سلسله پنجم رسیده و تقریباً مصادف به سال ۲۶۸۰ قبل از مسیح است در موزه قاهره و موزه برلین می باشد. ولی یگانه اوراق پایپروس که صحیح و سلامت بدست آمده عبارت از ۱۲ اوله ایست که بنده در سال ۱۹۳۵ حین کاوش قریب قریه عربی بنام الغریره بدست آورده ام هر یک از این توله های پایپروس یکسوم متر طول و ۴۰ سانتی عرض دارد.

از این جهت به اصول و نهیها باستانی پایروس که چطور پوست پنه های گلدان اوژینایی را که در آب نیل نشوونفا می نمود بصورت کاشیهای روشن غارک در آورده و آن ترا طوری می ساختند که بشمولک فاکت و توله می نگردیدند. اخلاقی بدست اندازیم همچنان ممکن نیست به نوعت صنایع آن زمان بدرسنی می بود اما با توجه این صورت ساختن پایروس به خوبی درک و فهمیده شده است.

پس از آنکه سافه ایات را قطع می نمودند پوست نازکی را که در ازین پوست روی سافه قرار داشت بسکاز می بردند و ازین پنه ها پیکه پانزی ان کثیرشان به ه متر می رسیدند و آن قسمت مرکزی سافه های آنها را انتخاب می کردند زیرا این قسمت دارای الباف است و نسبتاً کم عرض ولی طویلی پاندازه ۴ سانتی می بود که آنها را افقاً قرار داده لعاشهای شانرا خوباً محکم نگه میداشتند و بدرومی این الباف رفته در پیکری را عموداً بامواد فوقی ایجاد می نمودند که مزور قرنها هم آنها را جدا ساخته از می توانست قرار می دادند و در اینها منظور آنکه در موقع تخریر روی صفحه پایروس نوزک قسم پنه نسگردیده و تخریر بدون تلاش صورت گیری همان روی صفحه را بسکاز می بردند که الباف آن اوقتی می بود و اما بهضات در روی صفحه دیگر هم می نوشتند اما اوراق پایروس را هموماً بشکل مستطیل بطول ۲۲ سانتی و عرض ۲۲ سانتی قطع می نمودند که پنهها اگر می خواستند صفحات دیگر را به یکدیگر وصل نمایند بشکلی ترا به الحاشیه دیگر وصل می نمودند و صفحه بطول ۴۰ متر و یا بیشتر از آن تولید می نمودند و در واقع این صفحات را اوله می نمودند جای زیادی از آن نماند اگر چه چنانچه چنانچه که ما ۱۳- اوله پایروس را در بین آن یافتیم شاید این امرهاست از غلال رنگی از متون قدیم یعنی فهدیدیم که اوله های پایروس را در این اجدیه های مخصوص باساز او از مکتوبات کاتب نگهداری و محافظه می نمودند پایروس های میکشوفه الغزیره حقیقتاً بسکاز به اندازه است که ازین پنه بدست آمده که بر علاوه قام ها دوبار چه سنگی که بقرض آمده اگر در شک ها از آنها استفاده می شد نیز در بین آن جادار شده بود و جای بسیار تعجب است که چطور چنین چیزهای نفیس باور شده اند که آنرا می بندیدند و صبیح و سالم به رسیدن است.

و طبقه طافت فرسا  
 نباید چنین تصور کرد که باز کردن اوله های پایروس بعد از طی ۴۶ قرن کار سهل و آسانی است همکارو مت کارما دوشیزه د ارمینیا کوادانا در برابر کار فوق آمده مشکلی مواجه گردیده بود و درین موقع از عقل سلیم و تجارب طولانی خود استمدادمی طلبیدند از طرف دیگر چون این مرمت کاری در قاهره و دور از لابوراتوارما صورت می گرفت از رفیگندو انداختن ضروریات و مسائل کیفی نیز دچار مشکلات بودیم اما اختلاف سایر مرمت کاران که سطح خارجی پایروس را با بخار آب یا محلول آب و آسید آسبیتیک تم کرده و بعداً به باز نمودن اوله ها مبادرت می ورزیدند و فنار نمودیم زیرا این طریقه به نوشته های پایروس ضرر رسانیده و بعض اوقات آنرا زایل می سازد و بخار بنا گفته نماند که اگر ما این طریقه را بسکاز می کردیم پایروس های ما ضایع می شدند زیرا قسمت خارجی آنها را و طوبت آسبیت رسانیده بودیم پس بنها اوله های پایروس را در بین پارچه های نرم و مرطوب می

پیدا کنیم که از یک طرف الیاف پایروس را محکم می‌ساخت و از طرف دیگر لوله‌ها را نرم می‌نمود و بعد در ساعت موعود موقعیکه آنها را باز نمودیم از روی احتیاط که مبادا پارچه از آنها جدا گردیده از جای خود دور شود اوراق را در بین دو پارچه جالی ابریشمی چسباندیم . زخمانی را که جهت ترمیم و خواندن یک صفحه پایروس به خود می‌گیرند از خلال این چند سطر تا اندازه فایده می‌توانید .

امروز هر یک از این دو از دو صفحه پایروس های مکشوفه در بین دو صفحه شیشه قرار داده شده تا گفته نماید که همه پایروس هائی که مرمت می‌کنند در بین شیشه ها قرار میدهند تا از حوادث جوی بکلی محفوظ بوده و آسیبی به آنها نرسد . فراموش نباید کرد که تعداد پایروس هائیکه در نتیجه مرمت کاری سالم بدست آمده باشند نسبتاً مادر است . پایروس های زیادی که به حالت رفت باری بدسترس ما می‌رسد و دیده میشود که در اثر رطوبت و سرور زمان پارچه پارچه شده اند چیزی است که از لحاظ ظراحت مواد ساختمانی پایروس نبایدست ما را متعجب سازد اما ناگفته نماند که حفظ و نگهداری آنها تا اندازه زیادی هم منوط به قابلیت و استعداد مرمت کار است . بعضاً پایروس ها طوری نامناسب و غلط مرمت کاری می‌شود که اگر بخواهیم آنها را دوباره اصلاح نمائیم - می‌بایست وظیفه فوق العاده سنگین و خسته کننده را بر خود هموار سازیم .

بعضا اوقات صفحانی مکشوف می‌گردد که به روز زمان از هم خورد گردیده و به پارچه های زیادی منقسم شده است این نوع پارچه ها را طوری بهم وصل و مربوط می‌سازیم که الیاف پارچه های افقی در قسمت افقی و پارچه های عمودی با الیاف عمودی وصل گردد و نیز در عین حال ترتیب سطوح را نیز مدنظر قرار می‌دهیم تا اشتباهی پیش نشود . بعضاً چنین واقع میشود که یک حرف در چندین نقطه قطع شده میباشد و با وصل نمودن پارچه های متعدد پایروس به هم دیگر اتصال می‌یابند درین صورت مرمت کار مجبور است نقاط صحیح اتصال را با دقت زیاد پیدا نموده بعد شروع بکار نماید و این عملیات درک بوسیله نور افکن های قوی یعنی بدستکاری روشنائی تابناکی انجام داده الیاف پایروس را که صورت جالی را دارد مورد بررسی قرار میدهد . و بالاخره در مواقع لزوم میتوان مطمئن گردید که الیاف هر دو روی صفحه بصورت صحیح بیکدیگر وصل گردند و اگر فرضا کوچکترین تغییر محلی صورت گیرد جمله زخمات را بر باد می‌دهد . درخانه هنگامیکه عمل وصل پارچه ها باینکدیگر انجام یافت در همان مواضعی از اتصال پارچه ها که سفید بوده و نوشته وجود ندارد پاپس های فوق العاده کوچک سرش مخصوص می‌زنند .

صبر و حوصله بی پایان

تشریح عملیات فوق کار ساده و آسانی است اما موقعی که نسبت بکار برده میشود حقیقتاً دقت استقامت و حوصله را که انجام آن ایجاب مینماید بیش از پیش طاقت فرسا و برزخ است . اکثر اوقات پارچه های از پایروس مکشوف می‌گردد که از صفحه مجزا گردیده و ناقص میباشد به این معنی که نمیتوان از اتصال آنها بیکدیگر صفحه کاملی بوجود آورد در چنین مواقع طبیعی است که کار مرمت کاری پیش از پیش صعب و دشوار میگردد اما از طرفی وضع الیاف و بعضی چیز های دیگر از قبیل جسامت و بزرگی حروف در کار ترتیب پارچه ها

پیدا کنیم که از یک طرف الیاف پایروس را محکم می‌ساخت و از طرف دیگر لوله‌ها را نرم می‌نمود و بعد در ساعت موعود موقعیکه آنها را باز نمودیم از روی احتیاط که مبادا پارچه از آنها جدا گردیده از جای خود دور شود اوراق را در بین دو پارچه جالی ابریشمی چسباندیم . زخمانی را که جهت ترمیم و خواندن یک صفحه پایروس به خود می‌گیرند از خلال این چند سطر تا اندازه فایده می‌توانید .

امروز هر یک از این دو از دو صفحه پایروس های مکشوفه در بین دو صفحه شیشه قرار داده شده تا گفته نماید که همه پایروس هائی که مرمت می‌کنند در بین شیشه ها قرار میدهند تا از حوادث جوی بکلی محفوظ بوده و آسیبی به آنها نرسد . فراموش نباید کرد که تعداد پایروس هائیکه در نتیجه مرمت کاری سالم بدست آمده باشند نسبتاً مادر است . پایروس های زیادی که به حالت رفت باری بدسترس ما می‌رسد و دیده میشود که در اثر رطوبت و سرور زمان پارچه پارچه شده اند چیزی است که از لحاظ ظراحت مواد ساختمانی پایروس نبایدست ما را متعجب سازد اما ناگفته نماند که حفظ و نگهداری آنها تا اندازه زیادی هم منوط به قابلیت و استعداد مرمت کار است . بعضاً پایروس ها طوری نامناسب و قلمط مرمت کاری می‌شود که اگر بخواهیم آنرا دوباره اصلاح نمائیم - می‌بایست وظیفه فوق العاده سنگین و خسته کننده را بر خود هموار سازیم .

بعضا اوقات صفحانی مکشوف می‌گردد که به روز زمان از هم خورد گردیده و به پارچه های زیادی منقسم شده است این نوع پارچه ها را طوری بهم وصل و مربوط می‌سازیم که الیاف پارچه های افقی در قسمت افقی و پارچه های عمودی با الیاف عمودی وصل گردد و نیز در عین حال ترتیب سطورها نیز مدنظر قرار می‌دهیم تا اشتباهی پیش نشود . بعضاً چنین واقع میشود که یک حرف در چندین نقطه قطع شده میباشد و با وصل نمودن پارچه های متعدد پایروس به هم دیگر اتصال می‌یابند درین صورت مرمت کار مجبور است نقاط صحیح اتصال را با دقت زیاد پیدا نموده بعد شروع بکار نماید و این عملیات در بوسیله نور افکن های قوی یعنی بدستکاری روشنائی تابناکی انجام داده الیاف پایروس را که صورت جالی را دارد مورد بررسی قرار میدهد . و بالاخره در مواقع لزوم میتوان مطمئن گردید که الیاف هر دو روی صفحه بصورت صحیح بیکدیگر وصل گردند و اگر فرضاً کوچکترین تغییر محلی صورت گیرد جمله زخمات را بر باد می‌دهد . در خانه هنگامی که عمل وصل پارچه ها باینکدیگر انجام یافت در همان مواضعی از اتصال پارچه ها که سفید بوده و نوشته وجود ندارد پاپس های فوق العاده کوچک سرش مخصوص می‌زنند .

صبر و حوصله بی پایان

تشریح عملیات فوق کار ساده و آسانی است اما موقعی که نسبت بکار برده میشود حقیقتاً دقت استقامت و حوصله را که انجام آن ایجاب مینماید بیش از پیش طاقت فرسا و برزخ است . اکثر اوقات پارچه های از پایروس مکشوف می‌گردد که از صفحه مجزا گردیده و ناقص میباشد به این معنی که نمیتوان از اتصال آنها بیکدیگر صفحه کاملی بوجود آورد در چنین مواقع طبیعی است که کار مرمت کاری پیش از پیش صعب و دشوار میگردد اما از طرفی وضع الیاف و بعضی چیز های دیگر از قبیل جسامت و بزرگی حروف در کار ترتیب پارچه ها

مرمت کار را کمک و رهنمائی مینمایند هم چنان بناگذاشته نمائند بلکه بطور متن پایپروس نیز در بعضی مواقع مرمت کاری را آسان می سازد چون اکثر اوراق پایپروس در هر دوروی خود نوشته دارند زمانیکه مرمت کار پارچه را روی ورق وصل و مرمت مینمایند اگر کار او درست و صحیح صورت گرفته باشد خطوط روی راسته و چپه ورق یا یکدیگر موازی و برابر میباشند در صورتیکه هر دوروی پایپروس نوشته نداشته باشد و یا اینکه کدام وسیله دیگر برای رهنمائی و صحت کار در دست نباشد فاصله بین سطوح متن هم در کار وصل پارچه های اوراق کمک نموده می تواند . چنانچه سه ستون آخری پایپروس ( شاهان ) به همین طریق بهم اتصال یافته است و اگر ما صفحه مقابل آنرا مورد بررسی قرار دهیم دیده می شود که خطوط با فاصله مساوی قرار یافته اند و این خود صحت کار را نشان میدهد . در نتیجه میتوان گفت که مرمت کاری پایپروس موقعی بدستنی و صحت کامل انجام می یابد که مرمت کار در همین حال هم عالم باشد و هم آشنایه تشخیص اما این چیزی است که متأسفانه اکثراً در یک شخص جمع نمی باشد .

در ترمیم پایپروس ها توزیع قسمت های مختلف کار به اشخاص صلاحیتدار امر ضروری است مثلاً مرمت کاری که زبان نمی داند در انتخاب پارچه های مختلف پایپروس و اتصال آنها با هم دچار اشتباه و مشکلات مگردد درین جا کار یک نفر عالم مصر شناس است که پارچه های اوراق پایپروس را انتخاب و بدست مرمت کار بسپارد و نیز این کار در موقعی بیشتر لزوم پیدا می کند که پارچه های مختلف با هم یکجا و مخلوط شده باشد .

#### کار در موزه باستان شناسی تورین

اینک بود از آنکه بهمدیریت موزه باستان شناسی تورین نامزد گردیدم در لایو را توار مرمت کاری خود شروع بکار نمودیم فی الحقیقت این موزه دارای یک گنجینه حقیقی پایپروس می باشد اما ناگفته نماند که مشاهده این اوراقی که بنا بر اعظم ممالکات و یا ناهمی فوق العاده آسیب دیده اند خیلی ها قابل تأسف و تألم است طوری که بعضی از لوله های پایپروس را در موقع باز نمودن نسکه نکه نموده اند و بعضی دیگر را بصورت دو ورق کلان در آورده یکی را در بین دیگر و بین رفت و تمیز در بین حصه های خورد و بزرگ قرار داده اند . پارچه های بزرگ را چندین نفر بدون تشخیص و تمیز امضا نموده اند که آن هم متعلق بیک ورق و سند واحدی نبود . بلکه از هر جا ویرا گنده می باشد که باین ترتیب باز یافت آن ارزشی ندارد . طبیعی است که برای جمع آوری این پارچه های اوراقی که گنده مستلزم حوصله و دقت زیاد است . اینک بعد از یک وقفه چندین ساله مجدداً شروع به ترمیم و مرمت کاری هزارها پارچه پایپروس می نمائیم آشکار است که برای انجام چنین کار طولانی و پرمشقت مامی بایست شرایط زندگی مرمت کار خود را به بهترین وجه اصلاح نمائیم تا همکار لایق دانشمند ما بتواند در اثر تجارب طولانی خود شخص بر ازنده بار آید . درین سال های اخیر پایپروس های زیادی مرمت کاری شده است که از آن جمله یکی نقشه نوبو گرافی معادن طلا و بازالت در ( وادی الامات ) در سلسله بیستم ۱۲۱۱ - ۱۱۰۴ قبل از مسیح و دیگر پلان مقبره فرعون . را مس چهارم ( ۱۱۷۸ - ۱۱۷۳ ) است که در کوه های د دره شاهان در ( تر ) حفر شده است سوم عبارت از پایپروس عشقی و مضحکی است که از یک نفر و کاهی نویسنده ظریف الهام گرفته شده است و آرتیست

و هنوز بیشتر ناهنجاری آنرا از ششم آمده در این پایروس در تبار از سنگاه هنوز پیشه و از کون و منقلب  
 می آید و علاوه بر این می شود که در آن از قواها بشک در باستانی می کنند با اینکه برنده توسط  
 از زبان روی درختی می بر آید در حالیکه اسب بخری می باشد و در جای دیگر موش ها نیز  
 می بینند که در این شک را اخته نموده و آنرا از معصوم ساخته اند بالاخره در نقطه دیگر حیوانات  
 موسیقی نوازی را مشاهده می کنند که از کشتی از تبت داده اند و این الحقیقت اسناد و نسخه های  
 مشهور بغدادی است که جمله مورخه های جهان بر آن حضرت می بر آید  
 و این کتاب فوق العاده مهم و مستکن دیگری را که مرمت نکار و همکار ما دوشیزه کیوانا  
 اجرا نموده است همانا عبارت از بلور نمودن و دوختن پارچه طویل و نوزن دوزی می باشد که در  
 سال ۱۹۳۰ از پهلوی مومبائی که در تبرستان قبل از تاریخی الغریزه دفن شده بود مکتوب گردید  
 و طویلت و این پارچه نیزش را طولی از هم با شایسته بود که مرمت کسری آن بازماند و مشکلات  
 زیاد پس از مرمت چندین سال آنکه بیل که بدیده روی این پارچه با نهایت ظرافت و آراست  
 صحنه های گردش زورق هائیکه از بین رود خانه می گذرد و جنگل های کوچک دوشیزه کیوان  
 رفاهه که یکی دولت آفرینگی و اگر گفته است در نظر از استکار اسب عربی نمیشد یافته است این  
 نابلق هم آبدان خود نموده و مطهر بغدادی است که از ذوق و بلایه بلند خنثی معاصر وقت هزار  
 سال قبل آید که می بکنند و این است که در این کتاب از این کتاب است که این کتاب را  
 این پایروس شاهان

از جمله مرمت کاریهای فوق العاده مهم دیگر یکی مرمت کتاب و پایروس و سمروقی است  
 که بنام دیابروس شاهان یاد می شود این پایروس که در حال ۱۸۲۳ از (در دینی) بدست آمده  
 بود و صورت مهمی جایزند پارچه در تورین بدست می آید و این اسناد را شاهامیولیون که برای  
 تکمیل نمودن کتاب رفیع شده نقل فریخته که هنوز هم تقارنی دارد فوق العاده خواننده است  
 این پارچه را برای دفعه اول یک فر آلمانی موسوم سیفارت بصورت اقصی مرمت نموده  
 بود و از جمله نقایس آنکه این بود که بعضی پارچه های دیگری بجا می آورد و اصل نموده و آن  
 ستون خارج موضوع را در کلاس صنفه علاوه کرده بود گذشته از این اشتباهات زیاد دیگری را  
 نیز مرتکب شده بود اما آنکه گفته اند که در آن اشتباهات امبرده کار آسانی نبود  
 بلکه پس زحمت او را زیاد تر نمود و دانند اینکه بالاخره کار مرمت کاری مذکور  
 در لابوراتوارها مجددا شروع گردید و در طرفداریش سبب بیایه تکمیل رسید و ستون اضافی  
 که این علاوه گردیده بود از بین برداشته شد و نیز پارچه های دیگری که درست در موضع و محل  
 صحیح نصب شده بودند اصلاح و به جاهای اصلشان فرار داده شدند و نیز پارچه فوق العاده مهمی  
 که اشتباه در بین دیگر پایروس ها فرار داده شده بود متعاقب این بود این علاوه ساخته شد  
 این اسناد در فرمان روانی و یکسوس ها و این بعضی مورخین هشت صدسال می رسانیدند  
 به یکصد و هشت سال محدود می سازد

پایروس شاهان که امروز مرمت کاری آن بیان رسیده و متن آن تفسیر گردیده است  
 ترتیب و طول دوره سلسله قراچه را ناهنده بین سلسله که آن می کنیم بصورت قطع نسبت میناید (۱)  
 از مخطوطات ایتالیائی  
 مترجم : محمد نبی کوزاد

(۱) - فارینا پایروس مرمت کردی شده شاهان پایروسی در اواخر ۱۹۳۸

و هنوز بیشتر ناهنجاری آنرا از ششم آمده در این پایروس در تبار از سنگاه هنوز پیشه و از کون و منقلب  
 می آید و علاوه بر این می شود که در گذشته از قزاقها بشک در باستانی می کردند با اینکه برنده توسط  
 از زبان روی درختی می بود آید در حالی که اسب بخری می بود و در جای دیگر موش ها نیز  
 می بینید که در دور بشک را اخته نموده و آن هزارم معصوم ساخته اند بالاخره در نقطه دیگر حیوانات  
 موسیقی غوازی را مشاهده می کنید که از کشتی از تریب داده اند و این را حقیقت اسناد و نسخه های  
 مشهور بغدادی است که جمله مورخه های جهان بر آن حضرت می برسد  
 و در این کتاب فوق العاده مهم و مستکن دیگری را که مرمت نگار و همکار ما دوشیزه کیوانا  
 اجرا نموده است همانا عبارت از بلز و تودن و دوغون بار حطوبیل و وزن دوزی می باشد که در  
 سال ۱۹۳۰ از پهلوی مومبائی که در قبرستان اقل النار یعنی الغریزه دفن شده بود مکتوبی گردید  
 و طوبیت و این پارچه نویسی را طوری از هم با شایسته بود که مرمت کسری آن بازماند و مشکلات  
 زیاد پس از مرمت چندین سال آنکه بیل که بدیده روی این پارچه با نهایت ظرافت و آراست  
 صحنه های گردش زورق هائیکه از بین رود خانه می گذرد و جنگل های کوچک دوشیزه کیوان  
 رفاهه که یکی دولت آفرینی و اگر گفته است در نظره از استکار اسب عربی امثال یافته است این  
 نابالغ هم آبدان خود نموده و مطهر بغدادی است که از ذوق و بلایه بلند خنثی معاصر وقت هزار  
 سال قبل آید کی می کند و این را در کتاب خود در سال ۱۹۳۰ در تهران چاپ کرده است و این را  
 در پایروس شاهان

از جمله مرمت کاریهای فوق العاده مهم دیگری که مرمت نگار و دوشیزه کیوان در سال ۱۹۳۰ در تهران  
 که بنام دیاپروس شاهان یاد می شد این پایروس که در حال ۱۸۲۳ از (در دینی) بدست آمده  
 بود و صورت مهمی جایزند پارچه در تورین بدست عارضید و این اسناد را شاهامیولیون که برای  
 تکمیل نمودن نگار و بیخ نگار نقل فرغانه که هنوز هم تقارینی دارد فوق العاده خواننده است  
 این پارچه را برای دفعه اول بشک فر آلمانی موسوم سیفارت بصورت اقصی مرمت نموده  
 بود و از جمله نقایس آنکه این پارچه بود که بعضی پارچه های دیگری بعد از آنکه مرمت  
 ستون خارج موضوع را در کلاس صنفه علاوه کرده بود گذشته از این اشتباهات زیاد دیگری را  
 نیز مرتکب شده بودند اما آنکه گفته اند که در آنکه این اشتباهات امبرده کار آسانی نبود  
 بلکه پس زحمت او را زیاد تر نموده بودند و این که بالاخره کار مرمت کاری مذکور  
 در لابورا تواریا مجددا شروع گردید و در طرف نشین سال بیایه تکمیل رسید و اکنون اضافی  
 که این علاوه گردیده بود از بین برداشته شد و نیز پارچه های دیگری که درست در موضع و محل  
 صحیح نصب شده بودند اصلاح و به جاهای اصلشان فرار داده شدند و نیز پارچه فوق العاده مهمی  
 که اشتباه در بین دیگر پایروس ها فرار داده شده بود متعاقباً با این بودمان علاوه ساخته شد  
 این اسناد در فرمان روانی دیکسوس هاء و این بعضی مورخین هشت صد سال می رسانیدند  
 به یکصد و هشت سال محدود می سازد

دیاپروس شاهان که امروز مرمت کاری آن بیان رسیده و متن آن تفسیر گردیده است  
 ترتیب و طول دوره سلسله قراقرم را نمانده بین سلسله که آن می کنیم بصورت قطع نسبت میناید (۱)  
 از مخطوطات ایتالیائی  
 مترجم : محمد نبی کوژاد

(۱) - فارینا دیاپروس مرمت کردی شده شاهان دیاپروسی در اوایل ۱۹۳۸